



OSTENIL®

OSTENIL® MINI

OSTENIL® PLUS

VIVETE E MUOVETEVI!



Trattamento dell'artrosi per
grandi e piccole articolazioni

GUIDA SULL'ARTROSI
PER I PAZIENTI

Cosa si intende per artrosi?



L'artrosi è un segno tipico dell'affaticamento e dell'usura delle articolazioni. Si tratta di una conseguenza naturale del processo di invecchiamento del nostro corpo, ma può manifestarsi anche nei giovani.

ESISTONO DIVERSI STADI DI ARTROSI, CLASSIFICATI DA I A IV:

Stadio I



Pochi sintomi

Stadio II



Il dolore

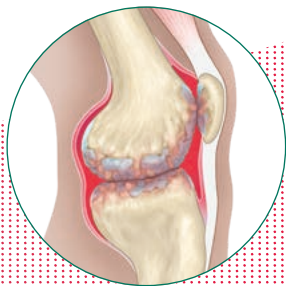
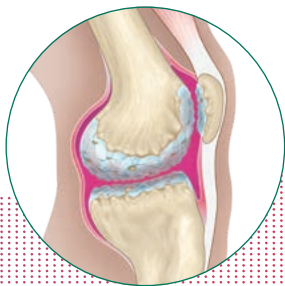


I PRIMI SEGNI DI ARTROSI:

- ▶ Dolore all'inizio del movimento
- ▶ Scricchiolio dell'articolazione
- ▶ Mobilità ridotta
- ▶ Dolore a riposo o di notte
- ▶ Infiammazione e gonfiore

Stadio III

Stadio IV



aumenta

Usura completa dell'articolazione,
mobilità ridotta

Che cos'è un'articolazione sinoviale?



ARTICOLAZIONE SINOVALE DI UN GINOCCHIO SANO:

Coscia (femore)

Rotula (patella)

Cartilagine

- ▶ Riveste le estremità delle ossa
- ▶ Migliora lo scivolamento
- ▶ Assorbe gli urti

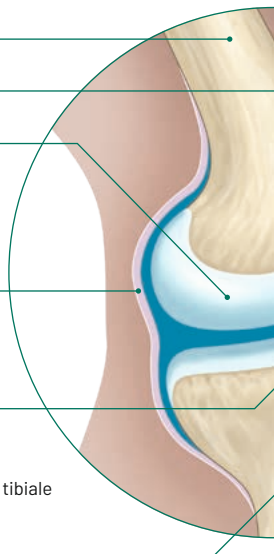
Membrana sinoviale

- ▶ Produce liquido sinoviale

Liquido sinoviale

- ▶ Si distribuisce in tutta l'articolazione
- ▶ Nutre la cartilagine
- ▶ Preserva l'elasticità e la resistenza della cartilagine tibiale

Tibia

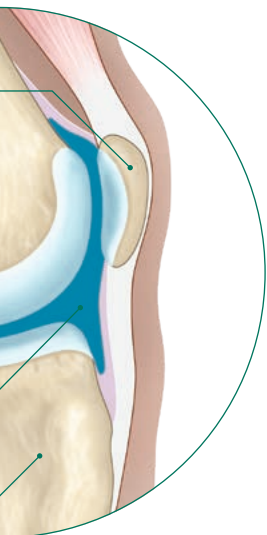




Qual è il ruolo del liquido sinoviale?

Il liquido sinoviale nell'articolazione svolge in particolare il ruolo di

- ▶ **Lubrificante:**
Riduce l'attrito
- ▶ **Ammortizzatore:**
Assorbe gli urti agendo da cuscinetto
- ▶ **Isolante:**
Mantiene uno spazio tra le superfici dell'articolazione
- ▶ **Filtro:**
Permette ai nutrienti di passare alla cartilagine e filtra le sostanze nocive



Oltre ai nutrienti della cartilagine, il liquido sinoviale contiene un altro componente fondamentale:
L' ACIDO IALURONICO



Che cosa succede nell'articolazione sinoviale in caso di artrosi?

GINOCCHIO DANNEGGIATO DALL'ARTROSI:

- ▶ L'equilibrio del liquido articolare è alterato e le sue proprietà benefiche vengono perse
- ▶ La lubrificazione e l'assorbimento degli urti non sono più sufficienti
- ▶ La superficie della cartilagine non è più sufficientemente protetta dall'usura
- ▶ Il tessuto cartilagineo distrutto non può più essere sostituito dal corpo



Quale effetto ha l'acido ialuronico?

GINOCCHIO TRATTATO CON ACIDO IALURONICO:

- ▶ Riduzione del dolore^{1,2,3}
- ▶ Miglioramento della mobilità^{2,3}
- ▶ Riduzione del fabbisogno di antidolorifici⁴
- ▶ Soddisfazione ottimale dei pazienti^{5,6}
- ▶ Aumento del contenuto di acido ialuronico nel liquido sinoviale

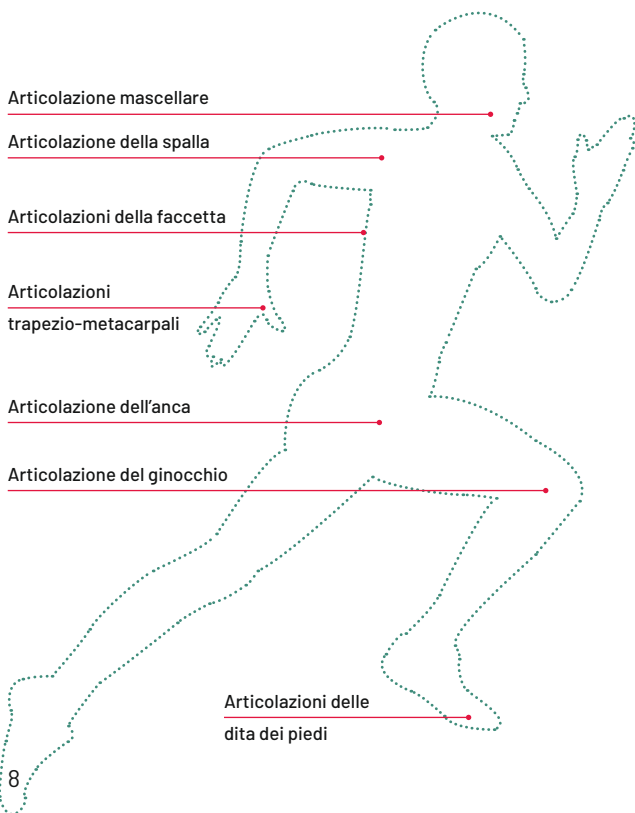
Come può aiutarmi OSTENIL® in caso di artrosi?

Il principio di base è di aumentare nuovamente il contenuto di acido ialuronico nell'articolazione. OSTENIL®, OSTENIL® MINI e OSTENIL® PLUS corrispondono al 100 % alla struttura dell'acido ialuronico umano.

Come funziona il trattamento a base di acido ialuronico con OSTENIL®?

- ▶ A seconda dell'articolazione colpita e della gravità: da 1 a 5 iniezioni a intervalli settimanali
- ▶ Approvato per tutte le articolazioni

Tutte le articolazioni (dalla testa ai piedi) possono essere trattate con acido ialuronico.





I PRINCIPALI VANTAGGI DELLE SOLUZIONI OSTENIL®:

- ▶ Acido ialuronico prodotto mediante un processo di fermentazione
- ▶ Peso molecolare ottimale
- ▶ **Assenza di proteine animali** (come le proteine dell'uovo di gallina, con potenziale allergenico)
- ▶ Corrisponde al 100 % alla struttura dell'acido ialuronico umano
- ▶ Sterilizzazione finale in autoclave per la massima sterilità (SAL10⁻⁶)



Cos'altro posso fare?



In accordo con il vostro medico, gli effetti positivi del trattamento con acido ialuronico possono anche servire a rimettere „in movimento“ le vostre articolazioni, grazie ad alcune misure supplementari.

In caso di artrosi alle articolazioni del ginocchio, della spalla o dell'anca:

- ▶ Muoversi molto, ma non sovraccaricare le articolazioni (si consiglia, ad esempio, di nuotare, camminare o andare in bicicletta)
- ▶ Rafforzare i muscoli intorno alle articolazioni con esercizi mirati
- ▶ Ridurre l'eventuale peso in eccesso

In caso di artrosi alle articolazioni delle dita delle mani o dei piedi:

- ▶ Fare regolarmente degli esercizi per conservare la mobilità delle articolazioni a lungo termine
- ▶ Immergere le dita delle mani o dei piedi in acqua calda per alleviare il dolore
- ▶ Allungare le dita delle mani o dei piedi fino al punto di dolore

In caso di artrosi alle articolazioni vertebrali:

- ▶ Rafforzare e allungare i muscoli del tronco (muscoli della schiena e dell'addome)
- ▶ Rilassare i muscoli dorsali doloranti, applicando una fonte di calore (ad esempio, una borsa dell'acqua calda)



Estratti dagli studi condotti

Riduzione del dolore e mobilità:

- ¹ Iniezioni ripetute di OSTENIL® hanno un effetto molto positivo sui sintomi dolorosi di pazienti con coxartrosi.
Tikiz C et al., Clin Rheumatol 2005 Jun; 24 (3): 244-50.
- ² In caso di artrosi del ginocchio, un'iniezione di OSTENIL® PLUS riduce il dolore e migliora la mobilità articolare per almeno 6 mesi.
Borrás-Verdera A et al., Rev Esp Cir Ortop Traumatol 2012 Jul-Aug; 56 (4): 274-80.
- ³ Un'iniezione di OSTENIL® PLUS migliora la mobilità e riduce il dolore per un periodo di 6 mesi.
Dernek B et al., J Phys Ther Sci 2016 Nov; 28 (11): 3036-3040.

Riduzione del fabbisogno di antidolorifici:

- ⁴ Il trattamento con OSTENIL® PLUS ha portato ad una significativa riduzione dell'uso di analgesici per tutta la durata dello studio.
Lertwanich P et al., J Med Assoc Thai 2016; 99 (10): 1094-101.

Soddisfazione ottimale dei pazienti:

- ⁵ L'86,7 % dei pazienti ha dato una valutazione globale positiva dopo un ciclo di OSTENIL® (cinque iniezioni).
von Eisenhart-Rothe R et al., Med Review 2008 Jan; 10-11.
- ⁶ Sei mesi dopo la fine del trattamento con OSTENIL®, il 95 % dei pazienti giudica ancora il successo del trattamento come molto buono o eccellente.
Möller I et al., Presented at the 6th World Conference of the Osteoarthritis Research Society International 2001; poster PB22.

OSTENIL® di TRB : La qualità prima di tutto

120 anni d'esperienza, gli elevatissimi standard di produzione e i rigorosi controlli di qualità ci permettono di garantire prodotti di alta qualità:

- ▶ Propri processi di produzione in Svizzera
- ▶ Proprio programma di ricerca e di studio
- ▶ Efficacia e tolleranza ottimali grazie al processo di fabbricazione mediante fermentazione

**Avete delle domande su OSTENIL®,
OSTENIL® MINI o OSTENIL® PLUS?
Visitate il nostro sito web al seguente indirizzo:
www.trbchemedica.ch**



SWISS MADE

TRB è un'azienda familiare svizzera leader nella produzione e commercializzazione di prodotti farmaceutici e biotecnologici su scala mondiale. I nostri valori sono forti e condivisi da ciascuno dei nostri dipendenti, dalla gestione alla produzione. OSTENIL® è prodotto in Svizzera a Vouvry (VS).



TRB

Your experience
Your expertise
Your expectations

TRB CHEMEDICA SA

Chemin St-Marc 3 / 1896 Vouvry VS, Svizzera

Tél. +41(0)24 482 07 00

switzerland@trbchemedica.com / www.trbchemedica.ch



TRB CHEMEDICA AG

Otto-Lilienthal-Ring 26 / 85622 Feldkirchen (Monaco), Germania